VVV.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
29 JUIN 1953
2
Transmis à M. Coordinatie
Overgemaakt aan de heer Bureau

L.3467/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e Maart 1953 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een toelage om de bouw van maïsdroogschuren aan te moedigen", heeft de 9e Juni 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 4 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'octroi d'une subvention, pour encourager la construction de séchoirs à maïs", a donné le 9 juin 1953 l'avis suivant :

Artikel 1 wordt nodeloos ingewikkeld gemaakt door het gewag maken van de buitengewone begrotingskredieten. Het woord "buitengewone" kan zonder bezwaar wegvallen.

In hetzelfde artikel dient voorts het criterium, dat zal dienen om het bedrag der toelage vast te stellen, nauwkeuriger te worden omschreven. In de tekst wordt namelijk niet gezegd, wat moet gemeten worden. Daar het hier om de bruikbare droogruimte gaat, moeten die woorden in het artikel worden ingevoegd.

Ter voorkoming van bedrog, is het raadzaam in artikel 3 de bepaling onder a) zo te stellen, dat hij die de toelage aanvraagt, verplicht is gewoonlijk tien are grond aan maïsteelt te besteden of zich hiertoe te verbinden. Zoniet zal het voldoende zijn dat hij eenmaal tien are aan maïsteelt besteedt om de toelage te genieten.

A l'article 1er, la référence aux crédits budgétaires extraordinaires complique inutilement l'article. Le mot "extraordinaires" pourrait être omis sans inconvénient.

Il importerait, d'autre part, de préciser au même article le critère devant servir à déterminer le montant de la subvention. Le texte omet, en effet, d'indiquer ce qui doit être mesuré. Comme il s'agit en l'occurrence de la capacité utile de séchage, ces mots devraient être insérés dans l'article.

A l'article 3, il serait souhaitable, dans le but d'éviter des fraudes, de rédiger la disposition a) de manière à ce que le demandeur en subvention ait l'obligation de consacrer, ou de s'engager à consacrer habituellement dix ares de terrain à la culture du maïs. Il suffira sinon qu'il consacre une fois dix ares à la culture du maïs pour bénéficier de la subvention.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	A.BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.